

ANMELDUNG KINDERGARTEN/ ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΝΗΠΙΑΓΩΓΕΙΟ

Schuljahr/σχολ. έτος:		ΠΣ/ΚΓ		N/VS	
-----------------------	--	-------	--	------	--

1. DATEN DES KINDES/ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΤΟΜΙΚΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ ΝΗΠΙΟΥ

Nachname Επώνυμο	
Vorname Όνομα	
Geburtsdatum Ημερομηνία γέννησης	
Geburtsort τόπος γέννησης	
In GR seit στην Ελλάδα από	
Nationalität/en Υπηκοότητα/τες	
Adresse des Schülers Διεύθυνση κατοικίας μαθητή	
PLZ, Wohnort Τ.Κ., Περιοχή	
Telefon privat Τηλέφωνο οικίας	
Muttersprache Μητρική γλώσσα	
Deutschkenntnisse Γνώση γερμανικής γλώσσας	<input type="checkbox"/> gute/καλή <input type="checkbox"/> genügende/επαρκής <input type="checkbox"/> keine/καμία
Geschwister an der DST Αδέλφια που φοιτούν στη ΓΣΘ	<input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja in Klasse/ναι στην τάξη _____

2. DATEN DER ERZIEHUNGSBERECHTIGTEN /ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΣΚΟΥΝΤΩΝ ΤΗ ΓΟΝΙΚΗ ΜΕΡΙΜΝΑ

	Vater/πατέρας	Mutter/μητέρα
Nachname Επώνυμο		
Vorname Όνομα		
Name des Vaters Πατρώνυμο		
Name der Mutter Μητρώνυμο		
Nationalität/en Υπηκοότητα/τες		
Beruf Επάγγελμα		
Arbeitsstätig εργάζομαι	<input type="checkbox"/> in GR/στην Ελλάδα <input type="checkbox"/> im Ausland/στο εξωτερικό _____	<input type="checkbox"/> in GR/στην Ελλάδα <input type="checkbox"/> im Ausland/στο εξωτερικό _____
Telefon/Festnetz Τηλέφωνο οικίας		
Telefon/Handy Τηλέφωνο κινητό		
Telefon berufl. Τηλέφωνο εργασίας		

E-mail*		
Erziehungsberechtigt ασκών τη γονική μέριμνα	<input type="checkbox"/> ja/ναι <input type="checkbox"/> nein/όχι	<input type="checkbox"/> ja/ναι <input type="checkbox"/> nein/όχι
Deutschkenntnisse** γνώση γερμανικής γλώσσας	<input type="checkbox"/> ja/ναι <input type="checkbox"/> nein/όχι	<input type="checkbox"/> ja/ναι <input type="checkbox"/> nein/όχι

* Bitte die für die Kommunikation mit der DST bevorzugte E-Mail Adresse eintragen/
Παρακαλώ σημειώστε σε ποιο E-Mail θέλετε να επικοινωνούμε μαζί σας

Παρακαλώ σημειώστε σε ποιο E-Mail θέλετε να επικοινωνούμε μαζί σας

** freiwillige Angabe/προαιρετικό

3. ANSCHRIFT DER ELTERN BEIM ABWEICHEN VON DER SCHÜLERANSCHRIFT /

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΑΣΚΟΥΝΤΩΝ ΤΗ ΓΟΝΙΚΗ ΜΕΡΙΜΝΑ ΕΦΟΣΟΝ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΜΑΘΗΤΗ

	Vater/πατέρα	Mutter/μητέρα
Straße/Hausnr. Οδός/αριθμός		
PLZ, Wohnort Τ.Κ., Περιοχή		

4. WEITERE ERZIEHUNGSBERECHTIGTE PERSONEN/ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΑΛΛΩΝ ΑΤΟΜΩΝ ΠΟΥ ΑΣΚΟΥΝ ΤΗ ΓΟΝΙΚΗ ΜΕΡΙΜΝΑ

Gibt es eine hier nicht aufgeführte Person, die für das Kind ebenfalls erziehungsberechtigt ist? Υπάρχει άλλο άτομο που δεν αναγράφεται στην αίτηση και ασκεί επίσης την γονική μέριμνα του παιδιού;
Name u. Handynr./Όνομα και κινητό τηλέφωνο:
Name u. Handynr./Όνομα και κινητό τηλέφωνο:

5. ABHOLBERECHTIGTE PERSONEN (außer den Erziehungsberechtigten)/ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΑΤΟΜΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ (εκτός από τους ασκούντες τη γονική μέριμνα)

Name u. Handynr./Όνομα και κινητό τηλέφωνο:
Name u. Handynr./Όνομα και κινητό τηλέφωνο:

6. SAUBERKEITSERZIEHUNG/ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΤΟΥΑΛΕΤΑΣ

<input type="checkbox"/>
Ich bin davon in Kenntnis gesetzt worden und willige ein, dass der Kindergartenplatz erst nach Vollendung des 3. Lebensjahres und nach „sicherer“ Beendigung der Sauberkeitserziehung angetreten werden kann. Ενημερώθηκα και συμφωνώ, ότι το παιδί μου μπορεί να φοιτήσει το νηπιαγωγείο μόνο μετά την ολοκλήρωση του 3 ^{ου} έτους της ηλικίας του και τη „σίγουρη“ εκπαίδευση στη χρήση της τουαλέτας.
Die Sauberkeitserziehung/Η Εκπαίδευση τουαλέτας:
<input type="checkbox"/> ist abgeschlossen/ολοκληρώθηκε _____ (MM/JJ, MM/EE)
<input type="checkbox"/> ist nicht abgeschlossen/δεν ολοκληρώθηκε

7. ÜBERMITTAGBETREUUNG/ΜΕΣΗΜΕΡΙΑΝΗ ΦΥΛΑΞΗ

<input type="checkbox"/>
<p>Hiermit melde ich mein Kind für das Betreuungsangebot von 13:10-15:00Uhr (300€ jährlich) an. Με την παρούσα δηλώνω τη συμμετοχή του παιδιού μου στη μεσημεριανή φύλαξη 13:10-15:00 (300€ ετησίως).</p> <p>Die Gebühr ist bei der Anmeldung in voller Höhe zu entrichten und auch bei Nichtteilnahme oder Abmeldung nicht erstattungsfähig. Eine Ermäßigung wird gemäß Schulgeldordnung nicht gewährt. Το παραπάνω ποσό προκαταβάλλεται εξ' ολοκλήρου και δεν επιστρέφεται σε περίπτωση μη συμμετοχής του παιδιού στο τμήμα. Δικαίωμα έκπτωσης δεν υπάρχει (βλ. σχολικό κανονισμό).</p>

8. SOMMERBETREUUNG/ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΗ ΦΥΛΑΞΗ

<input type="checkbox"/>
<p>Hiermit melde ich mein Kind für das Betreuungsangebot im Juli (300€) an. Με την παρούσα δηλώνω τη συμμετοχή του παιδιού μου στην καλοκαιρινή φύλαξη τον Ιούλιο (300€ ετησίως).</p> <p>Die Gebühr ist bei der verbindlichen Anmeldung in voller Höhe zu entrichten und auch bei Nichtteilnahme oder Abmeldung nicht erstattungsfähig. Eine Ermäßigung wird gemäß Schulgeldordnung nicht gewährt. Το παραπάνω ποσό προκαταβάλλεται εξ' ολοκλήρου και δεν επιστρέφεται σε περίπτωση μη συμμετοχής του παιδιού. Δικαίωμα έκπτωσης δεν υπάρχει (βλ. σχολικό κανονισμό).</p>

9. ZAHLUNGSDATEN /ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΔΙΔΑΚΤΡΩΝ

Vor- und Nachname des Zahlungspflichtigen: Όνοματεπώνυμο οικονομικά υπόχρεου:	
Name des Vaters des Zahlungspflichtigen: Πατρώνυμο:	
Steuerpflichtig in Υποβάλλω τη φορ. Δήλωση	<input type="checkbox"/> in Griechenland/στην Ελλάδα <input type="checkbox"/> im Ausland/στο εξωτερικό
Bei in Griechenland steuerpflichtigen: Steuernummer des Zahlungspflichtigen: ΑΦΜ οικονομικά υπόχρεου:	
Finanzdienststelle des Zahlungspflichtigen: ΔΟΥ οικονομικά υπόχρεου:	
Personalausweisnr. des Zahlungspflichtigen: ΑΔΤ οικονομικά υπόχρεου:	

10. UNTERLAGEN/ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΑ

Mit der Anmeldung werden folgende Unterlagen abgegeben/κατά την εγγραφή υποβάλλονται υποχρεωτικά:

- Schülerskunftsbogen/ατομικό δελτίο παιδιού
- Geburtsurkunde / πιστοποιητικό γέννησης
- Kopie des Reisepasses (soweit vorhanden) / φωτοτυπία του διαβατηρίου (εφόσον υπάρχει)

Die Erziehungsberechtigten bzw. Zahlungspflichtigen erkennen durch Unterschreiben dieser Anmeldung die **Kindergartenordnung**, die **Schul- und Hausordnung** sowie die **Schulgeldordnung** der Deutschen Schule Thessaloniki, an. Sie verpflichten sich, innerhalb der jeweils vorgegebenen Fristen das Kindergartengeld zu zahlen.

Με την υπογραφή μου δηλώνω υπεύθυνα, ως ασκούντος τη γονική μέριμνα του παιδιού και οικονομικά υπόχρεος, ότι έλαβα γνώση και αποδέχομαι τον **κανονισμό του νηπιαγωγείου**, τον **εσωτερικό σχολικό κανονισμό όπως και τον κανονισμό πληρωμής διδάκτρων**. Στις υποχρεώσεις μου συμπεριλαμβάνεται η έγκαιρη εξόφληση των διδάκτρων, στα χρονικά πλαίσια που ορίζει η Γερμανική Σχολή Θεσσαλονίκης.

Mit der Anmeldung wird eine einmalige Aufnahmegebühr in Höhe von 300€ erhoben.

Με την εγγραφή του παιδιού απαιτείται τέλος πρώτης εγγραφής ύψους 300€.

AUSKUNFTSBOGEN des Kindes/ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΙΔΙΟΥ

Nachname/Επίθετο	Vorname (n)/Όνομα(τα) <small>(Rufname unterstreichen/υπογραμμίστε το όνομα με το οποίο φωνάζετε το παιδί σας)</small>	Geburtsdatum Ημ. γέννησης

Bisherige Laufbahn (von-bis)/ Σταδιοδρομία (από-μέχρι):

Krippe/Kindergarten/Vorschule, Ort <small>Παιδικός Σταθμός/Νηπιαγωγείο/Πόλη</small>	Eintrittsjahr Είσοδος (έτος)	Austrittsjahr Έξοδος (έτος)

Sprachen/Γλώσσες:

Zu Hause gesprochene Sprache(n)/ γλώσσα/γλώσσες που μιλάτε στο σπίτι:	
Muttersprache/μητρική γλώσσα:	
Bisherige Unterrichtssprache(n)/γλώσσα(ες) διδασκαλίας:	

Fremdsprachen/Ξένες γλώσσες:

Fremdsprachen/ξένες γλώσσες	ab ξεκίνησε (έτος)	Jahre πόσα χρόνια διδάσκεται
1.		
2.		

Angaben zum bisherigen Förderungsbedarf:

(Bitte vermerken Sie hier, wenn Ihr Kind während seiner bisherigen Laufbahn innerhalb, bzw. außerhalb des Kindergartens besonders gefördert wurde (AD(H)S, Ergotherapie, Logopädie etc.)

Πληροφορίες σχετικές με τις μαθησιακές του ανάγκες:

(Παρακαλώ ενημερώστε μας σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια της ζωής του, το παιδί σας έλαβε οποιουδήποτε τύπου βοήθεια (ADS, εργοθεραπεία, λογοθεραπεία, κ.λ.π.)

Angaben zum Gesundheitszustand:

Bitte vermerken Sie hier Besonderheiten (Krankheiten, Allergien, Entwicklungsverzögerungen etc.) o. wenn vom Kindergarten besondere Vorkehrungen zu treffen sind!

Κατάσταση υγείας του παιδιού:

Παρακαλώ σημειώστε εδώ σε περίπτωση που η Σχολή πρέπει να λάβει προληπτικά μέτρα που αφορούν στην υγεία του παιδιού σας (αρρώστιες, αλλεργίες, αναπτυξιακά προβλήματα, κ.λ.π.).

11. EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG ZUR BEARBEITUNG PERSÖNLICHER DATEN/ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗΣ ΓΙΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Wir sind damit einverstanden, dass meine/unsere personenbezogenen Daten durch die Deutsche Schule Thessaloniki bearbeitet werden. Die Deutsche Schule Thessaloniki ist gemäß der europäischen Verordnung 2016/679 verantwortlich für die Bearbeitung. Diese Daten werden zum Zwecke der Registrierung meines Kindes genutzt und werden nicht an Dritte weitergeleitet. Die Daten werden nach Abgang meines Kindes für zwei Jahre archiviert.

Wir habe(n) davon Kenntnis genommen, dass die Angabe meiner/unsere personenbezogenen Daten zum Vertragsschluss notwendig ist und dass, falls sie nicht erfolgt, der Vertrag nicht geschlossen werden kann und die Einschreibung meines Kindes in die deutsche Schule nicht möglich sein wird.

Wir habe(n) von dem Recht auf Auskunft seitens des Verantwortlichen über die betreffenden personenbezogenen Daten, sowie auf Berichtigung oder Löschung oder auf Einschränkung der Bearbeitung und des Widerspruchsrechts gegen die Bearbeitung, sowie des Rechts auf Datenübertragbarkeit, Kenntnis genommen.

Sie können dazu einen Brief an DST, Postfach 51, 55102 Thessaloniki oder eine E-Mail an: dpo@dst.gr schicken.

Wir habe(n) davon Kenntnis genommen, dass ich/wir das Recht habe(n), bei der Aufsichtsbehörde, d.h. bei der griechischen Datenschutzbehörde, eine Beschwerde einzureichen. Die Adresse der Datenschutzbehörde lautet: DPA, Kifisiasstr. 1-3, Athen, Postleitzahl 11523, Athen, www.dpa.gr.

Οι κάτωθι υπογεγραμμένοι δηλώνουμε ότι παρέχουμε τη συγκατάθεσή μας στην επεξεργασία των παραπάνω δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και των ειδικών κατηγοριών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και των ειδικών κατηγοριών προσωπικών δεδομένων από τη Γερμανική Σχολή Θεσσαλονίκης, η οποία είναι η υπεύθυνη επεξεργασίας κατά το νόμο (Γενικός Κανονισμός ΕΕ 2016/679). Τα δεδομένα αυτά θα χρησιμοποιηθούν για τη αίτηση εγγραφής του παιδιού μας στη Γερμανική Σχολή Θεσσαλονίκης και δεν πρόκειται να διαβιβαστούν σε τρίτους. Τα δεδομένα αυτά διατηρούνται για δύο χρόνια μετά την αποφοίτηση του παιδιού μου.

Λάβαμε γνώση ότι η παροχή δεδομένων είναι απαραίτητη για τη σύναψη σύμβασης και ότι αν δεν τα παρέχουμε η σύμβαση δεν θα καταρτιστεί και δεν θα είναι δυνατή η ολοκλήρωση των απαραίτητων διαδικασιών για την αίτηση εγγραφής του παιδιού μας στη Γερμανική Σχολή Θεσσαλονίκης.

Λάβαμε γνώση του δικαιώματος υποβολής αιτήματος στον υπεύθυνο επεξεργασίας για πρόσβαση, και διόρθωση ή διαγραφή ή περιορισμό επεξεργασίας των δεδομένων που με αφορούν και το δικαίωμα αντίταξης στην επεξεργασία καθώς και το δικαίωμα στη φορητότητά τους. Τα δικαιώματα αυτά ασκούνται είτε με την αποστολή επιστολής στη διεύθυνση Τ.Θ. 51 55102 Θεσσαλονίκη, είτε με ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση: dpo@dst.gr.

Επίσης, λάβαμε γνώση ότι για τυχόν καταγγελία έχουμε το δικαίωμα να απευθυνθούμε στην Αρχή Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Δνση: Κηφισίας 1-3, Τ.Κ. 115 23, Αθήνα) είτε σε ηλεκτρονική μορφή (www.dpa.gr).

Unterschrift beider Erziehungsberechtigten/Zahlungspflichtigen Υπογραφή των ασκούντων τη γονική μέριμνα /οικονομικά υπόχρεων

Ort, Datum/Τόπος, ημερομηνία	Vater/πατέρα	Mutter/μητέρα